跨 Transcending

世界島臺灣
Taiwan and the World
世界の島台湾

2024 2/1–6/30

國立臺灣歷史博物館

展示教育大樓4樓第1、2特展室

臺南市安南區長和路一段250號

指導單位 文化部 MINISTRY OF CULTURE

主辦單位 國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History

合辦單位 国立歴史民俗博物館 National Museum of Japanese History

協辦單位 神戸市立博物館 Kobe City Museum 松浦史料博物館 Matsura Shiryo Museum RUKS MUSEUM national archief Universiteit Leiden

贊助單位 臺南市政府文化局 臺南市立博物館 澎湖縣政府文化局澎湖生活博物館 臺東縣政府文化處臺東美術館 高雄市立歷史博物館
國立臺灣博物館 國立臺灣史前文化博物館南科考古館 國立臺灣美術館 財團法人奇美博物館基金會 財團法人陳澄波文化基金會

展覽簡介

時·1624

世界島臺灣
Taiwan and the World
展期至 2/1–6/30

2024 訊用什麼角度，審落 1624？

1624，是一個西元年分，這一年荷蘭人來到臺灣，又到臺灣，又在臺灣西岸入駐荷西，臺灣由此被納入歐洲殖民體系。這是一段臺灣歷史的界線劃分時期，臺灣是世界的臺灣，臺灣是知識世界的認識，或為一個東西方貿易航線交會的世界島。400 年後的 2024 年，我們以 1624 為軸，以「時間軸重新開展這段年代」的門閥開啓，400 年後，也不是 1624 這個年份，而是這個代表 17 世紀臺灣進入世界的「時代」開始，臺灣將開始與島嶼產生關係，這是 1624 為時代連結，回望 400 年前臺灣歷史的世界連結及海洋文化特徵，我們要問這，1624 所帶出的歷史訊息是什麼？我們要如何看待 400 年後，對這個即臺灣視角的歷史？

How should 1624 be viewed from 2024?

The Dutch landed in Formosa in 1624 and the Spaniards two years later, marking the integration of Taiwan into the Asian-European Trade network and the beginning of a series of events that would impact the island. Today, in 2024, 400 years later, our theme is 1624, but we would like to take you beyond existing perceptions of that year. We are not concerned so much about the 16th century, but the 17th century, 1624 was not simply just another year. It can be considered, rather, the point in time when 17th century Taiwan became connected to the rest of the world. We want to understand from the time is, which we hope to launch an historical exploration from the perspective of Taiwan, while still looking beyond its borders. It was a time when Taiwan made its debut on the world stage. It let the world know that it is an island of the world. With 1624 as an historical theme, we look back at early Taiwan's connection to the world and maritime culture, obtain how the people of this island perceived the sea, and, more importantly, we invite you to join us at the museum for a history lesson on 1624 to think about, discuss, and dialog about Taiwan's history.

展覽圖
Exhibition Area Map

❶ 臺灣·海之為／道
Taiwan：An Island / Pathway in the Sea

❷ 連結·島嶼及其網絡
Connections: Islands and Its Networks

❸ 流動·海域物質文化交流
Circulation: Material and Cultural Exchanges on the Sea

❹ 面向·海洋臺灣
Rediscovery: Taiwan's Rich and Diverse Oceanic Character

❺ 跨·1624·歷史教室
Transcending 1624: A History Classroom

1 《荷蘭聯合東印度公司航圖與海圖》，本館藏
Origins and Development of the Dutch East India Company
NMTH collection

2 《荷蘭文經文和西為臺灣人天國天堂的地圖》，私人收藏
Mappa(s) Belgica Belgica, Jesus Preaching and Baptiste in the Grace Village of Sociny
Private collection © Zdhang & Kuei

3 麻豆學園以前的模樣｜日本神戶市立博物館
Mao A Campus Gardeb with Landscape Decoration | *Kobe City Museum*

4 三枋寮王船祭祭神儀式手稿｜日本國立歷史民俗博物館
Chiang-pang-liao Wang-chuan Ceremony Manuscript
Mother of pearl Inlay | *National Museum of Japanese History*

5 東方國的想望大東版圖｜南天書局提供
Dreams of the Eastern Kingdom: Nan Tien Book Publishing's Unabridged Blue
Courtesy of NTU Publishing Inc.

6 《南蠻入來屏風圖》，日本國立歷史民俗博物館
Arrival of the Southern Barbarians Blanket-pin Screen | *National Museum of Japanese History*

7 陳百齡畫作《海賊》，財團法人陳百齡文化基金會
Pirates by Pai-ling Chen
Chen Pai-ling Cultural Foundation

8 華南三家商用木船｜日本國立歷史民俗博物館
Wide Dropper in South China Tri-color Dyed Battery
National Museum of Japanese History

臺灣·海之為／道
Taiwan
An Island / Pathway in the Sea

1

臺灣位於大洋與大陸間的交會地，歷史上是沿海陸地貿易和大洋時代發展的重要入口。也是各個海洋勢力經營國際市場的關鍵要塞地。海洋，是臺灣與島外世界的連接，這是我們每天所面對的世界觀來定位臺灣，而所面臨的臺灣人「臺灣海為，的視角，與四面環海的臺灣作為思考的主題，臺灣是否可以翻轉成不一樣的「海之道」，開啟不同過往的臺灣國際世界觀，重新思考臺灣的角色與價值呢？

Taiwan is situated just off of the Asian landmass. Historically, it was a large island that ships from the Asian continent would come across when sailing out to sea and an important node that maritime powers that wanted to land on the Asian continent. The ocean has always been how Taiwan has accessed the rest of the world. In the past, we positioned Taiwan based on the worldviews of other countries, but if we reconsider Taiwan from the perspective of the seas surrounding it and make Taiwan, surrounded on all sides by ocean, the main subject of consideration, can we "flip" Taiwan and make it a "pathway in the sea" , thereby, creating a "Taiwan view" and worldview that differ from the past and reevaluate Taiwan's role and value?

連結：島嶼及其網絡
Connections
The Island and Its Networks

2

跨國臺灣的人事與連結，帶過了臺灣的歷史

1624 年，對臺灣來說一個標誌性的年份，臺灣被更加緊密地納入世界歷史的網絡與外界互動之中。這一年，荷蘭人來到臺灣南部，而二年後，西班牙人也來到了北部。一百一之，17 世紀的臺灣成了兩大世界海權國家的競爭之地，不過早於 1624 年，這 16 世紀中葉起，臺灣已在東亞歷史上扮演關角，而在這下來經過一個世紀的時間，臺灣不僅成為東亞貿易的重要轉運站，還成為東亞各國的交流中心。這個時期，臺灣，多元文化，以及為國家與臺灣，進入海洋文明，這樣的狀態，對台灣特有的海洋，海商文化，17 世紀的東北文明，產生出海洋文化與東南亞的文化交流的交流與連結，這是臺灣歷史的重要時期。

Taiwan's history formed by people, events, and connections that transcend Taiwan

1624 was a landmark year for Taiwan. It began to become increasingly involved in the international trade network and to interact with the outside world. That year, the Dutch came to southern Taiwan. Two years later, Spaniards landed in the north. In the 17th century, two major world sea powers coexisted in Taiwan, one in the south, one in the north. Prior to that, however, starting from the middle of the 16th century, Taiwan was already coming to the fore in East Asian history. For over a century, Taiwan not only became an important player in East Asian and world history, maritime powers from both the East and West were drawn to Taiwan where they were competed with each other. These people, events, and connections transcend Taiwan and shaped the "cosmopolitan" nature of Taiwan's early historical development.

流動：海域物質文化交流
Circulation
Material and Cultural Exchanges on the Sea

3

臺灣·及其所面臨的？

17 世紀的臺灣處於東西方貿易網絡的中心，東西方的國家與網絡中，有各種的商品，物件流通，也直接關聚到文化交會流通現象，臺灣作為 17 世紀東亞國際的重要節點，種類多樣的商品，物件的

檔　　號:
保存年限:

國立臺灣歷史博物館 函

地址：709025臺南市安南區長和路一段250號
聯絡人：黃怡婷
電話：06-3568889 分機 2452
傳真：06-3568895
信箱：01110701@nmth.gov.tw

受文者：教育部國民及學前教育署高級中等教育組

發文日期：中華民國113年2月20日
發文字號：臺史博公字第1133000424號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如說明四（113D000382_113D2000173-01.jpg、113D000382_113D2000174-01.jpg）

主旨：本館辦理「跨・1624：世界島臺灣國際特展」，請協助發布訊息，並周知轄內所屬高、國中小各校，鼓勵教師學生參觀，請查照。

說明：

一、本次展覽以「跨越」的視野重新理解1624年，一個臺灣躍登世界舞臺的時代，成為東西方貿易航線交會的世界島。展覽將跨越島嶼邊界進行歷史探索，並回望早期臺灣歷史的世界連結及海洋文化性格，鼓勵各級學校師生共同來思考、討論、對話關於臺灣的歷史。

二、展覽資訊：

(一)展覽日期：即日起至本（113）年6月30日。

(二)展覽地點：國立臺灣歷史博物館展示教育大樓四樓1、2特展室及四樓長廊（臺南市安南區長和路一段250號）

(三)本年3月19日起開放團體導覽預約，歡迎於預約服務時間（星期二至星期五09:00~16:30）洽詢本館專員，電話：

總收文　113.02.23
1130028478

06-3961051、06-3568889分機8206。

三、特展相關訊息請至本館官網（https://www.nmth.gov.tw/）或「跨・1624：世界島臺灣」（https://1624.nmth.gov.tw/home/zh-tw）網站查詢。

四、檢附本展覽海報電子檔、EDM各一份，請惠予宣傳周知。

正本：教育部國民及學前教育署高級中等教育組、教育部國民及學前教育署國中小教育組、各縣市教育局處

副本：本館公共服務與教育組 電子公文交換章 2024/02/22 19:23:47

裝

訂

線